

Mrk

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν
And are gathered together to him the Pharisees and some of the
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#)

γραμματέων, ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
scribes having come from Jerusalem
[G1122](#) [G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

| And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, who had come from Jerusalem,

2 καὶ ἴδοντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσὶν, τοῦτο
And having seen some of the disciples of him that with defiled hands that
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#)

ἔστιν ἀνίπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
is unwashed are eating the bread
[G1510](#) [G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

| and had seen that some of his disciples ate their bread with defiled, that is, unwashen, hands.

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῇ
- indeed [the] Pharisees and all the Jews if not carefully
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#)

νίψωνται τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν
they wash the hands not eat holding the tradition of the
[G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων;
elders
[G4245](#)

| (For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands diligently, eat not, holding the tradition of the elders;

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ
and [on coming] from the market if not they wash not they eat and
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#)

ἄλλα πολλά ἔστιν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ
other things many there are which they received to hold washings of cups and
[G0243](#) [G4183](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#)

ξεστῶν καὶ χαλκίων «καὶ κλινῶν».
vessels and utensils and tables
[G3582](#) [G2532](#) [G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

| and when they come from the marketplace, except they bathe themselves, they eat not; and many other things there are, which they have received to hold, washings of cups, and brasen vessels.)

5 καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, Διὰ τί
 and questioned him the Pharisees and the scribes because of why
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1223](#) [G5101](#)

οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν
 not walk the disciples of you according to the tradition of the
[G3756](#) [G4043](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων, ἀλλὰ κοινᾶς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον?
 elders but with unwashed hands eat the bread
[G4245](#) [G0235](#) [G2839](#) [G5495](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

| And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with defiled hands?

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἰησαῖας περὶ ὑμῶν
 - moreover he said to them Rightly prophesied Isaiah concerning you
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G4395](#) [G2268](#) [G4012](#) [G4771](#)

τῶν ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται, ὅτι Οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν
 - hypocrites as it has been written - this people with the lips
[G3588](#) [G5273](#) [G5613](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G5491](#)

με τιμᾷ, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ.
 me honors - but [the] heart of them far is far away from me
[G1473](#) [G5091](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4206](#) [G0568](#) [G0575](#) [G1473](#)

| And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written, This people honoreth me with their lips, But their heart is far from me.

7 μάτην δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
 in vain moreover they worship me teaching [as] doctrines [the] precepts of men
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#) [G0444](#)

| But in vain do they worship me, Teachingas theirdoctrines the precepts of men.

8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν
 having left the commandment - of God you hold to the tradition -
[G0863](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, <βαπτισμοὺς ξεστῶν καὶ ποτηρίων, καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα
 of men the washings of vessels and cups and other like [things] such
[G0444](#) [G0909](#) [G3582](#) [G2532](#) [G4221](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3946](#) [G5108](#)

πολλὰ ποιεῖτε.
 much you do
[G4183](#) [G4160](#)

| Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men.

9 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Καλῶς ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, ἵνα
 And he said to them Well do you set aside the commandment - of God that
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G0114](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#)

τὴν παράδοσιν ὑμῶν τηρήσητε.
 the tradition of you you might keep
[G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G5083](#)

| And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition.

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου;
Moses indeed said Honor the Father of you and the mother of you
[G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#)

καί, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτῳ.
and The [one] speaking evil of father or mother in death must die
[G2532](#) [G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

| For Moses said, Honor thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him die the death:

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπῃ ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
you moreover say If says a man to the father or the mother
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Κορβᾶν, ὅ ἐστιν, Δῶρον, ὅ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὥφεληθῆς--
[It is] a corban that is a gift whatever if from me you might be profited
[G2878](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

| but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban, that is to say, Given to God;

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
no longer you allow him anything to do for the father or the mother
[G3765](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3762](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

| ye no longer suffer him to do aught for his father or his mother;

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἢ
making void the word - of God for the tradition of you which
[G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G3739](#)

παρεδώκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
you have handed down and like [things] such many you do
[G3860](#) [G2532](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#) [G4160](#)

| making void the word of God by your tradition, which ye have delivered: and many such like things ye do.

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὁχλὸν, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἐκούσατέ μου,
And having called to [him] again the crowd he said to them Hear you me
[G2532](#) [G4341](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

πάντες, καὶ σύνετε:
all and understand
[G3956](#) [G2532](#) [G4920](#)

| And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you, and understand:

15 οὐδέν ἐστιν ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰς αὐτὸν, ὅ
Nothing there is from outside the man into him which
[G3762](#) [G1510](#) [G1855](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3739](#)

δύναται κοινῶσαι αὐτὸν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά,
is able to defile him but the things out of the man proceeding
[G1410](#) [G2840](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#)

ἐστιν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
are the things defiling the man
[G1510](#) [G3588](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

| there is nothing from without the man, that going into him can defile him; but the things which proceed out of the man are those that defile the man.

16 <Εἴ τις ἔχει ὡταὶ ἀκούειν, ἀκουέτω>.
If anyone has ears to hear let him hear
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὅχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
And when he went into [the] house from the crowd asked him the
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
disciples him the parable
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

| And when he was entered into the house from the multitude, his disciples asked of him the parable.

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε? οὐ
And he says to them Thus also you without understanding are not
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#)

νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν
Understand you that everything - from outside entering into the
[G3539](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινωσαι?
man not is able him to defile
[G0444](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0846](#) [G2840](#)

| And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile him;

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν,
because not it enters of him into the heart but into the belly
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#)

καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
and into the draught goes out purifying all the food
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1033](#)

| because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? This he said, making all meats clean.

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι Τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ
he said moreover - That out of the man going forth that defiles
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#) [G2840](#)

τὸν ἄνθρωπον.
the man
[G3588](#) [G0444](#)

| And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man.

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ
within indeed from the heart of men the thoughts -
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#)

κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
evil go forth sexual immorality thefts murders adulteries
[G2556](#) [G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

| For from within, out of the heart of men, evil thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries,

22 πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
covetous desires wickednesses deceit sensuality envy evil slander
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)

ύπερηφανία, ἀφροσύνη.
pride foolishness
[G5243](#) [G0877](#)

| covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness:

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοῦ τὸν ἄνθρωπον.
all these - evils from within go forth and defile the man
[G3956](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2081](#) [G1607](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

| all these evil things proceed from within, and defile the man.

24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὅρια Τύρου (καὶ
From there also having risen up he went away into the region of Tyre and
[G1564](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2532](#)
Σιδῶνος). Καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἥθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ
Sidon and having entered into house no one he wished to know [it] and not
[G4605](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G3762](#) [G2309](#) [G1097](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἡδυνήθη λαθεῖν.
he was able to be hidden
[G1410](#) [G2990](#)

| And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it; and he could not be hid.

25 ἀλλ' εὐθὺς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἣς εἶχεν τὸ
but immediately Having heard a woman about him of whom had the
[G0235](#) [G2112](#) [G0191](#) [G1135](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#)
θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἔλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας
little daughter of her spirit unclean having come fell
[G2365](#) [G0846](#) [G4151](#) [G0169](#) [G2064](#) [G4363](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#)

αὐτοῦ,
of him
[G0846](#)

| But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet.

26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἦρώτα
- Now [the] woman was Gentile Syrophenician by race and asked
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1674](#) [G4949](#) [G3588](#) [G1085](#) [G2532](#) [G2065](#)

αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ he should cast forth τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
him that the demon out of the daughter of her
[G0846](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

| Now the woman was a Greek, a Syrophenician by race. And she besought him that he would cast forth the demon out of her daughter.

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἐφεξ πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γάρ ἐστιν
And he said to her Let first to be satisfied the children not indeed it is
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G4412](#) [G5526](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)

καλόν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
good to take the bread of the children and to the dogs to cast [it]
[G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#) [G0906](#)

| And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread and cast it to the dogs.

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
- and she answered and says to him Yes Lord for even the dogs
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#)

ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν παιδίων.
under the table eat of the crumbs of the children
[G5270](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#) [G3813](#)

| But she answered and saith unto him, Yea, Lord; even the dogs under the table eat of the children's crumbs.

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτο τὸν λόγον, ὥπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ
And he said to her Because of this word go has gone forth out of
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G5217](#) [G1831](#) [G1537](#)

τῆς θυγατρός σου τὸ δαιμόνιον.
the daughter of you the demon
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1140](#)

| And he said unto her, For this saying go thy way; the demon is gone out of thy daughter.

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὗρεν τὸ παιδίον
And having gone away to the home of her she found the child
[G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3813](#)

βεβλημένον ἐπὶ τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
lying on the bed also the demon having gone out
[G0906](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#)

| And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the demon gone out.

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὥριων Τύπου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος,
And again having departed from the region of Tyre he came through Sidon
[G2532](#) [G3825](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2064](#) [G1223](#) [G4605](#)

εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὥριων
to the sea - of Galilee through [the] midst of the region
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3725](#)

Δεκαπόλεως.
of [the] Decapolis
[G1179](#)

| And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis.

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μοιγιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν
And they bring to him a deaf man and who spoke with difficulty and they implore
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G2974](#) [G2532](#) [G3424](#) [G2532](#) [G3870](#)

αὐτὸν ἵνα ἐπιθῆ he might lay αὐτῷ τὴν χεῖρα.
him that on him the hand
[G0846](#) [G2443](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

| And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand upon him.

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὁχλου κατ' ιδίαν, ἔβαλεν τοὺς
And having taken away him from the crowd aside privately he put the
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)
δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὤτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἤψατο τῆς
fingers of him to the ears of him and having spit he touched the
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#)
γλώσσης αὐτοῦ,
tongue of him
[G1100](#) [G0846](#)

| And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue;

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ,
and having looked up to - heaven he sighed deeply and says to him
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)
'Ἐφθαθά, ὅ ἐστιν, Διανοίχθητι.
Ephphatha that is Be opened
[G2188](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

| and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.

35 καὶ «ήνοιγησαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ εὐθὺς ἐλύθη ὁ δεσμὸς
And were opened his - ears and immediately was loosed the band
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#)
τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὡρθῶς.
of the tongue of him and he spoke plainly
[G3588](#) [G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

| And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain.

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς
And he instructed them that no one they should tell as much as moreover he
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#)
διεστέλλετο αὐτοὶ, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
instructed them exceedingly more abundantly they proclaimed [it]
[G1291](#) [G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

| And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it.

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποίηκεν: καὶ
and above measure they were astonished saying Well all things he has done both
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#)
τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
the deaf he makes to hear and the mute to speak
[G3588](#) [G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

| And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well; he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.